

# Chương trình Việt Nam Sắc Hương Xưa 10 & Hội Thảo Đàn Tranh kỳ 1 – ngày 3-5 tháng 8, 2018

*Phỏng vấn nghệ sĩ Phạm Thu Hương và ban Tiếng Hoài Hương (Portland, OR)*



**Người Việt Ngày Nay (NVNN):** Trong sự cấp bách khi âm nhạc truyền thống Việt Nam đang bị Tàu hóa, Âu hóa, nghệ sĩ Phạm Thu Hương có suy nghĩ gì khi tham dự Hội Thảo Đàn Tranh kỳ I tại Washington State?

**Nghệ sĩ Phạm Thu Hương:** Mặc dù cho đến hiện tại, tôi vẫn chưa được biết nội dung cụ thể của hội thảo Đàn Tranh Kỳ I, tôi vẫn tin rằng đây là cơ hội tốt để những người tham dự hiểu biết hơn về nhạc cổ truyền Việt Nam, với bất cứ đề tài liên quan nào được đưa ra thảo luận, hướng dẫn.

**NVNN:** Có có nhận xét gì về tình hình âm nhạc dân tộc Việt Nam ở hải ngoại và ở Việt Nam?

**NS Phạm Thu Hương:** Với xu hướng hiện đại hóa và toàn cầu hóa trong xã hội ngày nay qua sự phát triển những trang mạng xã hội, dĩ nhiên âm nhạc dân tộc Việt Nam trong nước cũng như ở hải ngoại đã nhận lấy sự ảnh hưởng rất lớn từ các nền âm nhạc nước ngoài. Trong nước thì có những dàn nhạc đại hòa tấu gồm cả nhạc cụ dân tộc và nhạc cụ tây phương, rồi thì đàn tranh, đàn tỳ bà, đàn nhị theo phong cách Trung Quốc v.v... Ngay cả việc làm đàn cũng thay đổi. Mặc dù có những nghệ sĩ bộc phát cố gắng gìn giữ nhạc cổ truyền, thí dụ nhạc tài tử miền nam, nhạc cải lương, nhưng chưa được nuôi dưỡng một cách đầy đủ bởi những tổ chức có hệ thống chính thức. Điều này sẽ dẫn đến việc thất truyền nhiều vốn quý từ những bậc tiền bối cũng như quảng bá nhạc dân tộc không được rộng rãi.

**NVNN:** Xin cô cho biết thêm về

đàn Tiếng Hoài Hương

**NS Phạm Thu Hương:** Ban nhạc dân tộc Tiếng Hoài Hương quy tụ những người yêu nhạc cổ truyền Việt Nam, gồm nhiều lứa tuổi khác nhau và có cả người ngoại quốc tham gia. Nhận biết sự thâm thúy, độc đáo của nhạc truyền thống Việt Nam, chúng tôi hoạt động với hoài bão: góp phần nhỏ bé vào việc giới thiệu, duy trì và phát huy loại nhạc này, đặc biệt đối với giới trẻ Việt Nam cũng như cộng đồng các sắc tộc khác tại Oregon, USA.

Kể từ năm 2000, một số thành viên trong ban nhạc dân tộc Tiếng Hoài Hương đã tham gia biểu diễn phục vụ cộng đồng trong những ngày lễ quan trọng như giỗ tổ Hùng Vương, Tết Nguyên Đán, Tết Trung Thu v.v... và tại nhiều trường đại học, thánh đường, thư viện ở Portland, Seattle, Vancouver, California. Ngoài ra Tiếng Hoài Hương cũng đã thực hiện hai chương trình riêng của mình, cũng như thường xuyên tham gia trong những chương trình biểu diễn nhạc truyền thống của đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hường Việt ở Seattle

**NVNN:** Là một nghệ sĩ về đàn tranh, cô nghĩ gì khi các nghệ sĩ chuyên nghiệp về khoa đàn tranh lại thay đổi phong cách, để bắt chước đàn theo kỹ thuật Trung Quốc

**NS Phạm Thu Hương:** Không có điều kiện tiếp xúc nhiều với các nghệ sĩ trong nước, tôi thật sự không rõ lắm việc các nghệ sĩ chuyên nghiệp về khoa đàn tranh đã thay đổi phong cách kỹ thuật đàn tranh theo Trung Quốc như thế nào. Rõ ràng

đàn Trung Quốc, đàn tranh Việt Nam và các nước khác có hình thức gần giống nhau, nhưng khi du nhập vào mỗi quốc gia đã mang sắc thái riêng của quốc gia đó dựa trên phong tục tập quán, ngôn ngữ của họ. Vì vậy mỗi quốc gia có một phong cách đàn khác nhau và có những điểm hay riêng. Nếu dựa vào việc cho rằng âm nhạc không có biên giới để lấy của người làm của ta là đã đánh mất chính mình. Tuy nhiên dùng những phương tiện, nhạc cụ học hỏi được từ thế giới bên ngoài để vận dụng thành của riêng mình theo ngôn ngữ, văn hóa của mình là một điều tốt. Thí dụ cụ thể là những nhạc sĩ tiền bối đã tạo ra đàn guitar phím lõm để đàn vọng cổ.

**NVNN:** Còn về chương trình Việt Nam Sắc Hương Xưa 10, xin cô bật mí tiết mục đặc biệt của đoàn Tiếng Hoài Hương cũng như lý do cô chọn nhạc phẩm này

**NS Phạm Thu Hương:** Riêng về chương trình Việt Nam Sắc Hương Xưa 10 sắp tới, theo yêu cầu của Bác sĩ Việt Hải, trưởng đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hường Việt, chương trình thiếu nhạc miền Bắc, không bao gồm ca sĩ và cần chọn một bản nhạc có tiết tấu nhanh, Tiếng Hoài Hương chúng tôi quyết định sẽ góp mặt một tiết mục hòa tấu nhạc cụ cổ truyền, một bản nhạc chèo miền Bắc. Hy vọng sẽ làm hài lòng khán giả và ban tổ chức của Hường Việt

**NVNN:** Theo cô làm thế nào để khuyến khích học viên theo học âm nhạc dân tộc?

**NS Phạm Thu Hương:** Để khuyến khích học viên theo học âm nhạc dân tộc, tôi chỉ xin tóm gọn và giới hạn ở phạm vi nhỏ của mỗi địa phương mình đang cư ngụ. Theo kinh nghiệm, tôi thấy mỗi lần các em có cơ hội trình diễn âm nhạc dân tộc thì lại có những em, những phụ huynh đến xin cho con em học đàn, vậy mình nên:

- Tạo cơ hội trình diễn cho các em
- Giải thích những ưu điểm đặc biệt và quý giá của nhạc dân tộc Việt Nam cho các em khi có dịp
- Giảm học phí so với số học phí khi học nhạc tây phương
- Xen kẽ những bài bản cổ truyền, biểu diễn thường xuyên những nhạc phẩm có giai điệu quê hương, sử dụng nhạc cụ dân tộc nhiều khi có thể. Kết hợp với lời hát giúp các em nhớ tiếng Việt, dễ hiểu, từ đó ham thích hơn.
- Cần phổ biến trên báo chí bởi những người có khả năng, hiểu biết về nhạc cổ truyền Việt Nam
- Tìm cơ hội giới thiệu về nhạc cổ truyền Việt Nam cho người ngoại

quốc biết

**NVNN:** Theo cô tương lai của âm nhạc truyền thống Việt Nam sẽ ra sao?

**NS Phạm Thu Hương:** Theo thiên ý của tôi, âm nhạc truyền thống Việt Nam sẽ có sự thay đổi theo đà tiến hóa của xã hội không nhiều thì ít. Tuy nhiên nhờ sự cố gắng gìn giữ của những thầy cô tiền bối cũng như một số anh chị em chúng ta hiện nay, những điểm son của âm nhạc truyền thống sẽ vẫn tồn tại. Theo qui luật tự nhiên, những gì không đánh động lòng người hay không hợp với bản sắc dân tộc sẽ tự bị đào thải. Trừ khi bản sắc dân tộc bị biến thái, ngôn ngữ không còn

**NVNN:** Có có dự định gì trong tương lai cho riêng mình, cho đoàn Tiếng Hoài Hương?

**NS Phạm Thu Hương:** Ở độ tuổi không còn trẻ và sức khỏe hiện tại không cho phép, tôi không có dự định gì nhiều cho bản thân khác hơn là vẫn cố gắng truyền đạt cho thế hệ kế tiếp những gì mình hiểu biết về âm nhạc dân tộc, cũng như vẫn tiếp tục tìm hiểu học hỏi thêm. Đối với Tiếng Hoài Hương, tôi sẽ cố gắng duy trì sự yêu thích âm nhạc dân tộc Việt Nam của các thành viên bằng việc truyền đạt kiến thức và nhiệt huyết của mình. Sau cùng Tiếng Hoài Hương hy vọng sẽ thực hiện được chương trình Giai Điệu Quê Hương III trong năm 2019.

**NVNN:** Xin cảm ơn nghệ sĩ Phạm Thu Hương đã cho chúng tôi có được buổi phỏng vấn ngày hôm nay. Thân chúc ban Tiếng Hoài Hương ngày càng vang xa và thành công trong công việc giao trồng âm nhạc dân tộc tại Portland. Xin hẹn gặp lại tại Hội Thảo Đàn Tranh và chương trình hoà nhạc dân tộc Việt Nam Sắc Hương Xưa 10.

\*\*\*\*\*

**Chương Trình “Việt Nam Sắc Hương Xưa 10” sẽ tổ chức vào Thứ 7, ngày 4 tháng 8, 2018 tại Shorecrest Performing Arts Center với sự góp mặt của Giáo sư Nguyễn Châu, Nghệ sĩ Kim Uyên, Nguyễn Thanh, Kim Yến, Liên Tâm, Thanh Hiệp, Diệu Trinh, Tố Chương, Vũ Láng, Phạm Hương, Nguyễn Phương Stephanie, Việt Hải, cùng các đoàn văn nghệ truyền thống Việt Nam: Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hường Việt, Lạc Hồng (California), Tre Việt (Toronto Canada), Tiếng Hoài Hương (Portland, Oregon). Vé có bán tại Trung Tâm Chấn Trị Y Học Cổ Truyền Ngân Hạc (425), 361-2265 <http://vietmelody.org>**